

“Gifu Prefecture Compliance Fund upang Maiwasan ang Pagkalat ng COVID-19 (8th) Kaugnay sa Pagpapaikli ng Business Operating Hours” Implementation Outline

1. Layunin

Ang Compliance Fund ay ibibigay sa mga business operators na sumusunod ng lubos sa kahilingan na paikliin ang business hours sa buong panahon na hinihiling ng prepektura, upang makontrol ang pagkalat ng COVID-19 na lumalawak araw-araw.

2. Detalye ng Kahilingan, atbp.

Panahon ng Kahilingan	2021 Oktubre 1 (Biyernes) hanggang 2021 Oktubre 14 (Huwebes) 【buong 14 araw】	
Target area	Gifu-shi, Ogaki-shi, Hashima-shi, Minokamo-shi, Kakamigahara-shi, Kani-shi, Yamagata-shi, Mizuho-shi, Mitake-cho 【8 Munisipalidad sa Prepektura】	
Target na Business	<ul style="list-style-type: none"> • Restawran <ul style="list-style-type: none"> ※Restawran (kasama ang mga Izakaya), Coffee shops atbp. (hindi kasama ang delivery at take-out services atbp.) ※Ang Wedding Hall ay itinuturing na parang isang restawran • Amusement facilities, atbp. <ul style="list-style-type: none"> ※mga bar, atbp, na may business permit alinsunod sa Food Sanitation Law (hindi kasama ang mga pasilidad tulad ng internet at manga cafe na inaasahang gagamitin para sa pangmatagalang pananatili sa gabi.) 	
Detalye ng Kahilingan	“Facilities with Sticker for Business Branches Implementing COVID-19 Measures (Third-party certified stores)”	“Other Stores”
	<ul style="list-style-type: none"> • Ang Business Hours ay pinaikli mula 5:00AM hanggang 9:00PM (Gayunpaman, ang alak ay maaaring isilbi mula 11:00AM hanggang 8:00PM.) • Sa prinsipyo, ang same grupo sa same table ay dapat hindi hihigit sa 4 na tao. • Iwasang gumamit ng mga karaoke set (restaurant at wedding hall) 	<ul style="list-style-type: none"> • Ang Business Hours ay pinaikli mula 5:00AM hanggang 8:00PM (Gayunpaman, ang alak ay maaaring isilbi mula 11:00AM hanggang 7:00PM.) • Iwasang gumamit ng mga karaoke set (restaurant at wedding hall)
Halaga	<p>※Ang mga sales na kasama sa kalkulasyon ay ang mga sales lamang sa restawran.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ang mga sales sa take-out ng pagkain at inumin, mga sales ng accommodation business, mga sales sa karaoke, atbp. ay dapat ibukod sa kalkulasyon. ○Small at Medium scale Businesses (tutukuyin ang pang-araw-araw na gastos ayon sa daily average sales ng nakaraang taon o bago ang nakaraang taon) •Business branches na may daily average sales na ¥83,333 o mas mababa pa sa nakaraang taon o taon bago ang nakaraang taon : ¥25,000/araw •Business branches na may daily average sales na ¥83,333~ ¥250,000 sa nakaraang taon o taon bago ang nakaraang taon: ¥25,000~ ¥75,000/araw {(average daily sales ng applicable year)×0.3} 	

	<ul style="list-style-type: none"> •Business branches na may daily average sales na ¥250,000 or more sa nakaraang taon o taon bago ang nakaraang taon : ¥75,000/araw <ul style="list-style-type: none"> ○ Large scale Business (Small/ medium businesses ay maaari din piliin ang kalkulasyon na ito) •Halaga ng decrease sa daily average sales x 0.4 (Maximum: “¥200,000” o “Daily Sales x0.3” alinman ang mas mababa.)
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3. Mga Requirements sa Aplikasyon

<Requirements para lamang sa ‘Facilities with Sticker for Business Branches Implementing COVID-19 Measures’>

- Ang target facility ay dapat restaurant o amusement facility, etc. na bukas mula 21:00 hanggang 5:00 ng susunod na araw.

- * Kinakailangan na kayang makumpirma gamit ang mga dokumento o materyales na ang negosyo ay bukas mula 21:00 hanggang 5:00 sa susunod na araw.

- * Mula noong kahilingan para sa pinaikling business hours sa 1st Wave (2020 Abril 18), ang mga tindahan na boluntaryong nagpaikli ng business hours para sa layuning pigilan ang pagkalat ng covid ay eligible din. (Hindi eligible kung hindi makumpirma ang management o operasyon ng negosyo sa loob ng mahabang panahon)

<Requirements para lamang sa ‘Other Stores’>

- Ang target Facility ay mga restawran, entertainment facility, atbp. na bukas mula 20:00PM hanggang 5:00 AM ng susunod na araw.

- ※ Kinakailangang makumpirma mula sa mga materyales tulad ng poster sa pasilidad, homepage o Facebook, na nakasaad ang mga oras ng negosyo ay mula 20:00PM hanggang 5:00AM ng susunod na araw.

- ※Mula sa kahilingan para sa pagpapaikli ng business hours noong 1st Wave (Abril 18, 2020), ang mga tindahan na boluntaryong nagpaikli ng business hours para sa layuning pigilan ang pagkalat ng COVID-19 infection ay eligible din. (Hindi eligible kung hindi makumpirma ang management o operasyon ng negosyo sa loob ng mahabang panahon)

<Common Requirements>

- Business Operator na ganap na nakipagtulungan sa hinihiling na panahon at lugar (kabilang ang panahon na sarado sa buong araw sa panahon ng kahilingan).

- Mayroon ang lahat ng mga business permit, atbp. na kinakailangan para sa negosyong nauugnay sa industriya na valid sa buong panahon na sakop ng kahilingan.

- Ang pagiging business operator na bukas bago ang petsa ng pagsisimula ng kahilingan para sa pagpapaikli ng business hours at malinaw na makumpirma ang aktwal na sitwasyon ng tuluy-tuloy na operasyon ng negosyo.

- Ang mga business branch ay matatagpuan sa target na munisipalidad sa loob ng Gifu Prefecture sa kahilingang panahon na binigay.

- Ang applicant ay tao na may awtoridad na magpasya ng business hours, business operation atbp, ng target na business branch.

- Sa kaso ng mga kainan at inuman na may entertainment (cabaret club, host club, atbp.),

karaoke, at live house, dapat nakagawa at nagsumite ng Infection Prevention Measures Manual na nakumpirma.

- Bilang karagdagan sa mga paglabag sa mga kaugnay na batas at regulasyon o disposisyon ng Gobernador batay dito, dapat walang mali o panlilinlang sa lahat ng aplikasyon pagkatapos ng "Compliance Fund (1st) upang Maiwasan ang Pagkalat ng COVID-19"

- Walang sinuman sa mga namamahala ng negosyo ay miyembro/ konektado sa criminal gang/ organization (boryokudan).

- Mga araw na na-identify ng Gobernador na ang cluster ng COVID-19 ay naganap sa panahon (2021 Oktubre 1 hanggang 2021 Oktubre 14) hanggang sa petsa kung kailan madesisyonan mabigyan ng compliance fund.

- Sa pasilidad na may sticker, kailangan sumunod sa declaration, sa industry-specific guidelines o "Behavior Guidelines for Living Through COVID-19 Society" para sa pag-iwas ng impeksyon; mag-post ng "stickers for stores implementing new corona measures"; gumagawa ng paraan upang ipaalam ito sa lahat, at ginagawa ang apat na particular na measures

- (1. Pag- install ng acrylic partitions, atbp. o pag-seguro sa seat spacing,

2. Masusing hand disinfection,

3. Pagrikumenda ng pagsuot ng masks kung hindi kumakain,

4. Maayos na bentilasyon)

- Para sa "Other Stores", kailangan mahigpit na sumunod sa Mga Alituntunin para sa Bawat Uri ng Negosyo at "Behavior Guidelines for Living Through COVID-19 Society"

- Sa oras ng aplikasyon, ang National at Prefectural Government ay hindi dapat magbigay ng anumang mga benefits o subsidies na ipinagbabawal na simultaneous payment.

4. Panahon ng Pagtanggap ng Aplikasyon

Sisimulang tumanggap ng aplikasyon mula Oktubre 22, 2021 (Biyernes) hanggang Disyembre 17, 2021 (Biyernes)

- Mga aplikasyon na post-marked ng Disyembre 17 (Biyernes) ay valid/balido.

- Tandaan na hindi na maaaring tumanggap ng mga aplikasyon na lumagpas na sa deadline.

5. Para sa mga Katanungan sa Compliance Fund (8th)

Gifu Prefecture Compliance Fund upang Maiwasan ang Pagkalat ng COVID-19

Consultation Counter (Call Center)

TEL : 058-272-8192 (9:00AM hanggang 17:00PM)

I-check ang homepage ng Gifu Prefecture para sa iba pang mga detalye

(wikang Hapon lamang).

<https://www.pref.gifu.lg.jp/site/covid19/178339.html>